

平成 25 年 7 月 2 日

報道関係者各位

NPO 法人黄金町エリアマネジメントセンター

アートで歩く まちの足跡

## アートフェスティバル「黄金町バザール 2013」開催！

参加アーティスト発表！まちじゅうがアート空間に

9 月 14 日（土）～11 月 24 日（日）

「アートによるまちづくり」に取り組む横浜市中区黄金町エリアでは、今年で 6 回目を迎えるアートフェスティバル『黄金町バザール 2013』（主催：NPO 法人黄金町エリアマネジメントセンター / 初黄・日ノ出町環境浄化推進協議会）を 9 月 14 日（土）～11 月 24 日（日）に開催します。会場は、京浜急行線日ノ出町駅から黄金町駅区間の高架下及び周辺のスタジオ、店舗、屋外とまち全体が展示空間となり、推薦・ゲスト・公募から選ばれた 15 組（日本 7 組、海外 8 組）のアーティストが、同地域で滞在制作をした新作を展示。会期中のイベントでは、アーティストトーク、作品ガイドツアー、地域商店による出店やマーケットなどを開催。入場料は会期中有効のフリーパス（前売り 500 円、当日 700 円。中学生以下無料）で、地域商店のサービスなど特典付きです。



9 月 13 日（金）展示会場をディレクターと巡るプレスツアー開催予定！  
 詳細決まり次第、ご案内いたします。

### 【黄金町バザールとは？】

横浜市中区黄金町エリアは、2005 年まで約 250 店舗もの売買取春などを行なう違法飲食店が高架下を中心に建ち並ぶエリアでしたが、地域住民・行政・警察・大学・PTA などが連携し、環境浄化に取り組んできました。「アートによるまちの再生」をテーマに、2008 年アートフェスティバル「黄金町バザール」を開催、以後毎年秋に開催し、前回（2012）は約 2 万人の来場者がこのまちを訪れました。『黄金町バザール 2013』では、まちに流れる日常的な時間とまちのあちこちに点在する作品が相互につながり、まちを巡りながら「アート」と「まち」の関係を探っていきます。

【本件取材に関する報道関係の方の問合せ先】

NPO 法人黄金町エリアマネジメントセンター 神奈川県横浜市中区日ノ出町 2-158

TEL: 045-261-5467 FAX: 045-325-7222 E-Mail: info@koganecho.net

参加アーティストは 2 ページ目へ！

## 【参加アーティスト】

15組のアーティスト（日本7組、海外8組）が滞在制作し、作品を出展します。



3つの方法でアーティスト選定を行ないました。

### ①国内外の関係団体による推薦（日本2組・海外5組）

アジア7地域で独自のアートプロジェクトを実践しているアート・スペースやアーティスト・コレクティブの協力のもと、現地で活動するアーティストを複数名推薦いただき、選定を行ないました。

**団体同士の活発な交流を通じ、ネットワーク形成を目指した、初めての試み**です。

◎臼田香織 /Kaori Usuda（日本・仙台）

推薦者：日和アートセンター / 立石沙織（コーディネーター）

◎和田昌宏 /Masahiro Wada（日本・東京）

推薦者：アートセンター・オンゴーイング / 小川希（代表）

◎ウォック・ザ・ロック /Wok the Rock（インドネシア・ジョグジャカルタ）

推薦者：クンチ・カルチュラル・スタディーズ / アンタリクサ（共同ディレクター）

◎ジョーイ・コブコボ /Joey Cobcobo（フィリピン・マニラ）

推薦者：98B コラボラトリー / マリカ・コンスタンティーノ（共同ディレクター）

◎タイ・ハン・ホン /Tai Han-Hong（台湾・台北） 推薦者：關渡美術館 / リヤ・ワン（キュレーター）

◎トーラープ・ラーブジャロエンソック /Torlarp Larpjaroensook（タイ・チェンマイ）

推薦者：チェンマイ・アート・コレクティブ / スッティラット・スパパリンヤ（代表）

◎ファン・カン /Phan Quang（ベトナム・ホーチミン）

推薦者：ゼロステーション / グエン・ニュー・ファイ（ディレクター）

### ②ゲスト（日本2組・海外1組）

◎太田遼 /Haruka Ohta（日本・埼玉） ◎何千里 /He Qianli（中国・成都）

◎菅原康太+石神夏希 /Kota Sugawara+Natsuki Ishigami（日本・東京 / 横浜）

### ③公募（日本3組・海外2組）

アーティストの育成と支援を目的に、公募枠をもうけています。

今回は、応募総数 144 組から 5 組が選出されました。

◎off-Nibroll（日本・東京 / 横浜） ◎couch（日本・東京） ◎鎌田友介 /Yusuke Kamata（日本・横浜）

◎ピエール・ジャン・ジルー / Pierre Jean Giloux（フランス・パリ）

◎ムハマト・ハビブ・アクラム /Muhammad Habib Akram（パキスタン・グジラート）

会期中のイベントについては、8月中旬に発表予定です。

画像請求フォームは3ページ目へ！

FAX送信先 045-325-7222

TEL 045-261-5467 黄金町エリアマネジメントセンター 広報担当行き

①



白田香織  
《ZA》  
2010年

この画像を希望

②



この画像を希望

和田昌宏《主婦のためのスタイリッシュなハエ》  
2012、2013年


③



ウォック・ザ・ロック  
《Burn Your Idol》  
2011年

この画像を希望

④



タイ・ハン・ホン  
《Passing in between》  
2012年

この画像を希望

⑤



この画像を希望

トーラープ・ラープジャロエンスック  
《3147966 sq.cm mobile gallery》2009年

⑥



太田遼  
《コール・ミー・メイビー》  
2012年

この画像を希望

⑦



この画像を希望

off-Nibroll 《無題》 2013年

⑧



この画像を希望

鎌田友介《D.frame.window》 2012年  
Photo by Ken Kato, shiseido gallery


⑨



この画像を希望

couch 《PIXEL WORKS》 2013年

⑩



この画像を希望

アーティストトークの様子

⑪



この画像を希望

かいだん広場マーケットの様子

⑫



この画像を希望

まちあるきツアーの様子

媒体名 \_\_\_\_\_

媒体ジャンル 新聞/雑誌/美術誌/テレビ/WEB/その他( )

掲載(公開)予定日 \_\_\_\_\_

御社名 \_\_\_\_\_

ご担当者名 \_\_\_\_\_

所在地 \_\_\_\_\_

電話 \_\_\_\_\_

メールアドレス(データ送付先) \_\_\_\_\_

ご掲載について:必ず作家名、作品名、制作年、クレジットを表記ください。  
掲載された記事をご提供ください。